

# Bedienungsanleitung

Kühlmittelpumpe „JEXI STAR“  
für eromobil Er 230s-ND und Er 400t-ND



## KAP.1 Identifizierungsdaten des Herstellers und der Elektropumpe

### 1.1 Name und Adresse des Herstellers:

SEA LAND S.R.L  
Via E. Mattel, 25  
I-35038 Torreglia (PD)  
Italy

### 2.1 Identifizierungsdaten der Elektropumpe

- A) Bezeichnung: Selbstansaugende Elektropumpe
- B) Modell: „STAR GREEN“ und „JEXI STAR“
- C) Seriennummer und Baujahr: Siehe Typenschild der Elektropumpe

## KAP.2 Beschreibung der Maschine

### 2.1 Allgemeine Beschreibungen

Die Selbstansaugende Elektropumpe der Serie „STAR GREEN“ und „JEXI STAR“ sind sich hinsichtlich Funktion und Konstruktionsart alle ähnlich. Die Unterschiede sind die folgenden:

- Spannung = V
- Leistung = HP oder Kw
- Fördermenge = Ql/1'
- Förderhöhe = Hm
- Gewicht und Abmessung = Kg;CDF (Cap.14.1)

### 2.2 Technisch-Konstruktive Merkmale

Die Elektropumpe der Serie „STAR GREEN“ und „JEXI STAR“ sind nach den folgenden Projekt und/oder Konstruktionsvorschriften ausgeführt:

- A) Mechanische Risiken (EN 292-1 und EN 292-2).
- B) Elektrische Risiken (EN 292-1 und EN 292-2, CEI 61-69).
- C) Verschiedene Risiken (DEE 89/392). Die an den Elektropumpen installierten Elektrokomponenten und die entsprechenden Schaltungen entsprechen den Normen CEI 44-5.

## KAP.3 Allgemeine Sicherheitshinweise

VORSICHT: Die Nichteinhaltung dieser Hinweise und/oder Fremdeingriffe an der Elektropumpe entheben die Firma SEA LAND S.R.L von jeder Haftung für eventuelle Personen, Tiere oder Sachschäden und/oder Beschädigung der Elektropumpe und lässt außerdem die Garantie verfallen.

### 3.1 Vorsichtsmaßnahmen

- A) Der Anwender muss die in den jeweiligen Ländern geltenden Unfallverhütungsvorschriften sorgfältig befolgen, sowie die Angaben der folgenden Kapitel beachten.
- B) Während einer Reparatur oder Wartungsarbeiten an der Elektropumpe stets den Stecker aus der Steckdose nehmen, um die Stromversorgung der Pumpe abzuhängen.
- C) Während des Betriebs soll die Elektropumpe nicht bewegt oder verstellt werden.
- D) Vor jedem Einsatz der Elektropumpe sicherstellen, dass das Kabel und die elektrischen Vorrichtungen unbeschädigt bleiben.
- E) Die Elektropumpe auf keinen Fall barfuß oder schlimmer noch mit nassen Füßen oder Händen einschalten.

F) Alle beweglichen Teile der Elektropumpe die von SEA LAND S.R.L. herstellt werden, sind durch ein Gehäuse geschützt. Wenn die Elektropumpe arbeitet, diese Teile nicht wegnehmen.

G) Da die Steckdose mit der die Elektropumpe verbunden sollte sie wenn möglich nicht mit einem direkten Wasserstrahl, Regen oder anderen Witterungseinflüsse ausgesetzt werden.

#### **KAP.4 Vorgesehener Einsatz und Unvorgesehener Einsatz**

##### **4.1 Vorgesehene Einsatzbedingungen**

Die Elektropumpen der Serie „STAR GREEN“ und „JEXI STAR“ eignen sich für die Förderung von sauberem Wasser mit max. Temperatur von 40°C zum Ansaugen bis zu 8-9 Meter Tiefe, besonders beim Vorhandensein von Wasser/Gas-Mischungen. Sie eignen sich zum Bewässern und Gießen von Grünanlagen, Gemüsebeeten und Gärten; Erhöhung des Drucks im Wasserversorgungsnetz in Abteilung; zur Wasserentnahme aus Regentonnen und Brunnen; bis zum Wasserstrahl.

##### **4.2 Unvorhergesehene Einsatzbedingungen**

Alle Benutzungen die in KAP. 4.1 nicht verzeichnet sind, sind verboten. Man rät davon ab die Elektropumpe für die folgenden Benutzungen zu gebrauchen:

A) Für die Förderung von Meerwasser, Schmutzwasser, sauerhaltigem oder allgemeinen korrosivem Wasser.

B) Für die Förderung von Wasser und Flüssigkeiten mit einer höheren Temperatur als die vorgesehene.

C) Für die Förderung von Nahrungsflüssigkeiten.

D) Für die Förderung von brennbaren, explosiven oder allgemein gefährlichen Flüssigkeiten.

#### **KAP.5 Beförderung und Transport**

##### **5.1 Auspacken**

Die Verpackung auf auffällige Beschädigungen untersuchen und diese umgehend der Zusteller melden. Die Elektropumpe aus der Verpackung nehmen und auf Transportschäden untersuchen; falls solche festgestellt werden, müssen diese innerhalb 8 Tagen ab der Lieferung dem Händler gemeldet werden. ACHTUNG: bevor die Elektropumpe installiert wird, kontrollieren ob die Daten des Typenschildes an der Elektropumpe den von Ihnen angegebenen Werten entsprechen.

##### **5.2 Beförderung, Abhängen und Transport**

Dank geringem Gesamtgewicht und Größe, stellt der Transport kein Problem dar. Für die Beförderung und das Abhängen der Elektropumpe wie folgt vorgehen:

A) den Stecker aus der Steckdose nehmen und/oder den eventuellen Schalter ausschalten.

B) Das Auslassrohr und das Ansaugrohr abhängen.

C) Die Schrauben lösen, die die Elektropumpe an der Unterlage befestigen.

D) Das Kabel aufwickeln und festhalten.

E) Auf keinen Fall die Elektropumpe am Stromkabel ziehen.

#### **KAP.6 Vorbereitung für den Einsatz**

##### **6.1 Schema für den Elektroanschluss (Abb.n.1)**

A) Wenn die Elektropumpe kein Kabel und Stecker hat, machen den Anschluss an dem Klemmbrett. Wichtig: Für den Schluss an das Netz muss die Elektropumpe mit einem Kabel mit geeignetem Querschnitt und passender Länge nach IEC-Norm ausgestattet werden (dazu die installierte Leistung berücksichtigen). Der Stecker muss über eine effiziente Erdung verfügbar sein.

##### **6.2 Elektroanschluss an das Netz**

Bevor die Elektropumpe an das Netz verbunden wird, kontrollieren dass die elektrische Anlage den Stromverbrauch von dem Motor gebrauch trägt (siehe Typenschild der Elektropumpe). Es ist unbedingt notwendig einen Schutzschalter (min. 30 mA nach DIN VDE D100 T737) an der elektrischen Anlage anzubringen. Die Elektropumpen mit Kabel und Stecker müssen mit einer Steckdose verbunden sein, die geeignet für Shuko Stecker ist und mit einer doppelten Erdung. Unter keiner Bedingung den Stecker schneiden oder auswechseln, man kann eine Anpassung für diesen Stecker kaufen.

### **6.3 Arbeitsweiseprüfung (Abb.n.2)**

Bevor die Elektropumpe installiert wird, ist es besser, dass der Motor leertläuft. Kontrollieren Sie ob die elektrischen Kontakte fest abgeschlossen sind. Dann beobachten die Lüfterrad, dass auf der Rückseite des Motors ist, dem Pfeil auf dem Pumpengehäuse gezeigt ist.

### **KAP.7 Installation**

Ihre Pumpe ist eine elektrische Anlage die vor Unwetter (vor der Sonne, dem Regen, dem Schnee, usw.) geschützt werden muss. Sie muss nicht in einem direkten Wasserstrahl ausgesetzt werden und sie muss an einer gelüfteten Stelle aufgestellt werden.

#### **7.1 Stellung**

Die Elektropumpe muss auf einem geraden Untergrund und so nahe wie möglich an einer Wasserquelle aufgestellt werden (max. Entfernung 6 mt.). Unbedingt die Mindestabstände von den Wänden einhalten (Abb.n.3), damit den Betrieb und die Operationen für Einsatz und Wartung unter sicheren Bedingungen erfolgen können.

#### **7.2 Installation**

- A) Falls für Ansaugen und Auslass Schläuche eingesetzt werden, dürfen diese nicht gebogen werden, damit sie nicht einschnüren.
- B) Die Rohrleitungen müssen den gleichen oder einen größeren Durchmesser als die Öffnung der Pumpe haben. Sie müssen die geschnittenen Gewindemuffen haben, die versiegelt werden müssen.
- C) Wenn das Ansaugrohr länger als 4 Meter ist, muss man einen Ansaugschlauch mit größerem Durchmesser verwenden und dies sollte mit einem Bodenventil und Filter ausgestattet sein.

### **KAP.8 Gebrauch und Einschalten**

#### **8.1 Anlassen**

- A) Es muss kontrolliert werden, dass die elektrischen Kontakte fest angeschlossen sind, dass die Stromkabel während der Installation nicht beschädigt werden.
- B) Das Füllen der Elektropumpe muss über das Anfüllungsloch geschehen (die Verschlusschrauben herausziehen. (Abb.n.) Wenn das Pumpengehäuse und der Ansaugschlauch gefüllt sind muss das Anfüllungsloch geschlossen werden. (Abb.n.)
- C) Den Stecker in die Steckdose stecken oder den Schalter einschalten (Siehe KAP.3.1 E)
- D) Wenn die Elektropumpe zu arbeiten beginnt, das Rückschlagventil öffnen das sich auf dem Auslassrohr befindet.

#### **8.2 Allgemeine Hinweise**

- A) Die Elektropumpe darf nie ohne Wasser betrieben werden.
- B) Der längere Betrieb der Elektropumpe bei geschlossenem Schieber des Auslassrohrs kann Schäden verursachen.
- C) Bei Stromausfall empfiehlt es sich den Schalter auszuschalten.

### 8.3 Anhalten

A) Zunächst den Auslasschieber schließen, damit in den Leitungen und der Pumpe durch Wasserschlag entstehender Überdruck vermieden wird und dann den Schalter ausschalten.

B) Wenn die Elektropumpe längere Zeit nicht eingesetzt wurde, sollte sie vollständig entleert werden. Dann gründlich mit sauberem Wasser durchspülen.

ACHTUNG: Bei Frostgefahr muss die Elektropumpe komplett entleert werden.

### KAP.9 Montage und Demontage

Die Elektropumpe besteht aus einem Stück und muss daher nicht montiert werden. Falls sie aufgrund einer Beschädigung oder anderen Gründen demontiert werden soll, muss diese unbedingt durch den Händler oder den Kundendienst erfolgen (siehe KAP.10.2)

### KAP.10 Wartung und Reparatur

A) Alle Wartungseingriffe müssen bei ausgestecktem Stecker und/oder ausgeschaltetem Schalter durchgeführt werden. Es ist keine Wartung für den Pumpe vorgesehen, daher wird eine Demontage nicht empfohlen. Es ist sehr wichtig, dass das Ansaugrohr und das Auslassrohr immer sauber frei von Gegenständen sind.

### 10.2 Störungssuche

STÖRUNGEN	URSACHEN	BEHEBEN
Kein Motorenanlauf	1)Netzspannung 2)Pumpenrad blockiert	1)Spannung überprüfen 2)Mit Schraubenzieher durch Lüfterhaube Motorwelle drehen
Pumpe saugt nicht	1)Fußventil nicht im Wasser 2)Luft in der Saugleitung	1)Saugventil im Wasser anbringen 2)Dichtigkeit der Saugleitung überprüfen, das Saugventil und den Saugkorb reinigen
Fördermenge zu gering bzw. keine Fördermenge	1)Speisung stimmt nicht mit den Daten der Motorplatte überein 2)Ein Festkörper hat das Laufrad gesperrt 3)Die Pumpe hat trocken gelaufen, mit dem Auslasshahn für mehr als 15 min. geschlossen	1)Spannung überprüfen 2)Das Ansaugrohr entfernen und den Festkörper herausziehen 3)Warten bis die Pumpe abgekühlt ist und den Stecker in die Dose stecken.

Vor Wiederinbetriebnahme prüfen Sie durch kurzes ein-ausschalten, ob die Welle frei dreht oder mit Schraubenzieher durch Lüfterhaube Motorwelle drehen (Abb.2).

### KAP.11 Mechanischerisiken

#### 11.1 Mechanische Teile sind Abnutzungsanfällig

A) Die Gleitringdichtung (Abb.17) kann sich nach geraumer Zeit abnutzen, wenn bei leichten abschleifenden Flüssigkeiten gepumpt wird. Dieses Teil darf ausgewechselt werden. Dies kann selbst vorgenommen werden.

B) Kugellager (Abb.8).

C) Laufrad (Abb.16).

ACHTUNG: Diese Teile dürfen nur von qualifizierten Technikern ausgewechselt werden und es dürfen nur original Ersatzteile verwendet werden.

## 11.2 Risiken von der äußersten Temperatur veranlassen

A) Eine niedrige Temperatur (unter 0°C) kann die Flüssigkeit in der Pumpe vereisen; das kann zu schweren Beschädigungen an der Pumpe führen.

B) Ab einer Temperatur von 45°C kann die Pumpe kaputt gehen. Bei diesem Fall können wir keine Garantie gewähren. (Klemmbrettgehäuse und Lüftgehäuse).

### KAP.12 Mitgelieferte Datenblätter

A) Technische Daten Motoren. Geschlossener selbstgelüftet zweipolig Motor, Schutzart. IP 54, Isolierklasse F. Einphasige Ausführung mit Motorvollschutz und Kondensator ständig eingeschaltet. Dreiphasige Ausführung: Motorvollschutz nach Benutzersorge. DAUERBETRIEB.

#### B) Technische Daten der Pumpe der Serie „STAR GREEN“

Pumpengehäuse: Guss G25

Lanterne: Guss G25 (Aluminium mit den Dichtungsträgern Flensch aus Noryl für die Pumpe cod. JA)

Laufgrad: NORYL (oder Messing)

Welle: ROSTFREISTAHL

Gleitringdichtung: TON-KOHE

#### Technische Daten der Pumpe der Serie „JEXI STAR“

Pumpengehäuse: ROSTFREISTAHL AISI 304

Welle: ROSTFREISTAHL AISI 304

Gleitringdichtung: TON-KOHE

ACHTUNG: Für die Daten der Pumpeleistung und des Motor bezüglich, siehe KAP.14 am Ende des Handbuches.

### KAP.13 Informationen zur Geräuschbelastung

Der Schallpegel der Elektropumpe A liegt unter 70 dB

A) mit Flüssigkeit in dem Pumpengehäuse